

臺語新詩組 | 佳作

—— 故事 —— 讀劉耀廷 ——

伶妻子施月霞獄中通信有感

曾美滿



個人簡歷

曾美滿 筆名阿蠻，國立中正大學臺文所畢業。曾經著過：台文戰線文學獎臺語現代詩頭獎；桃城文學獎新詩二獎；雲林文化藝術獎文學類新詩首獎，小說首獎；臺灣文學獎 臺語新詩 創作金典獎，閩客文學獎現代詩第二名。詩集《月光女孩》108年入選雲林作家作品集。

得獎感言

欲對佗位來講起，彼段斷節
掩佇歷史縫隙哀傷 ê 故事……
我只有輕輕 ê 筆佻詩。
感謝評審老師，以詩獎予故事再次被看見。

秋暝 ê 月恬恬 pch 上樓梯
親像你無聲跋步閣踏入咱 ê 房間
躡跋尾勻勻仔行向冊桌彼咧位置
體貼 ê 心，毋甘打擾我甜蜜睡眠
這是結婚 20 個月以來，慣習咧溫柔
毋過，敢知影？你離開了後
看冊彼葩夜燈也黯淡無光
今後若想你，只有熨過目屎 ê 批信
陪我攬著思慕 ê 痛疼，一遍閣一遍
鼻著批紙字跡，揣你熟似 ê 氣味

離別，總是予人日子變得空虛
暝夜摸 kah 特別長，窗外 ê 世界
暗甍稀微，只有孤單咧風是自由
佇肅靜夜半，讀我憂鬱 ê 心
沉重喝著你名字
屬於咱咧愛情恰你短短 29 年 ê 性命
Lak 落時間 ê 沙漏賭一層
khā 厚塊埃咧霧霧

欲對佗位來講起，彼段斷節

掩佇歷史縫隙哀傷 ê 故事

1952 年 10 月 17 彼工，半暝

烏雲罩四邊，天星帶殺氣

咱猶袂赴講暗安，惡魔 ê 銃手

橫霸拗蠻，將你雄雄押走去

自按呢生死絕離，長長 ê 等待

是你咧愛佻意志予我勇氣，堅忍

面對無情權力 ê 鬥爭，艱難活落去

彼時，寫批信安慰是咱日常 ê 蜜語

我將心思意念藏佇日記，散放苦悶

直到 1954 年 1 月 29 日絕望 ê 消息來臨

敢知影前一工是咱結婚三年 ê 紀念日，可恨

所有真相佻情分獨裁者 ê 銃子，惡毒關噤

我將這張曆日貼佇你用盡最後時間氣力

擰筆尖一刀一劃刻製 ê 相本頂，這是你

留予家人最後告別，寶貴又心疼 ê 紀念 mih

也是我一生珍惜毋願放 ê 遺物

請你原諒，我對婚姻約束咧改變

有時，倚蹠無公義 ê 亂世

面對歧視咧目矚恐怖 ê 監督
生存比死亡更加需要理由
政治創傷 ê 印記予我佗陳さん
揣著相仝哀愁的面腔，從此未來 ê 日子
成做咱雙生仔查某团，無私敬愛 ê 父親

我一直無法度將你放袂記，只是
相思疼過死亡 ê 銃子，鑿迴心穎
所以我決定欲將你細撮頭毛、屑屑仔指甲
穿過咧卡其布佗寫滇柔情愛意 ê 80 封批信
鎖佇小小柴篋仔內面，等到，若是有人講起你名字
請替阮輕輕讀出，淚著你血淚
咱愛佗悲傷 ê 故事…

-
1. 劉耀廷（1925~1954）白色恐怖受難者。因呂赫若「大安印刷廠支部案」受牽連，秘密逮捕、秘密審判、秘密銃殺。劉耀廷被掠時結婚20個月，妻子施月霞已經懷有身孕。兩人只有透過批信熱切往來得著安慰。
 2. 劉耀廷被銃決了後，施月霞獨力扶養雙生仔查某团，為增加收入去「寶美樓酒家」賣唱，熟似白色恐怖自首釋放 ê 陳顯榮教授，1958年兩人結婚，成做當時的新聞「大學教授娶酒家女」。陳顯榮毋願生育子女，無私撫養劉耀廷女兒，直到10年後雙生仔女兒讀初中，才生一个後生。
 3. 施月霞將劉耀廷獄中兩人往來批信，佗伊寫的日記收藏完整，60年後in咧故事才見著光明。
 4. 陳さん日語，華文：陳先生。

〈故事——讀劉耀廷佻妻子施月霞獄中通信有感〉

評語

白色恐怖歷史，動人的〈故事〉

李敏勇

以一九五零年代，白色恐怖時期，呂赫若案牽連的劉耀廷佻施月霞獄中批信形成的故事，作者記述感受，寫出這首詩。新婚的甜蜜與獄中的悲傷掩佇黑暗的縫隙。這是臺灣人的歷史記憶，嘛是精神史的一部份。

故事引出故事，情節帶來情節。

以妻後的女性心，對映受難夫君離別、被關佇監獄，只會當通信寫批連繫。佇空虛的日子，互相思念。苦楚反映佇「鼻著批紙字跡，揣你熟悉ê氣味」的無奈。

期待破滅，夫君的生命，婚姻的甜蜜，攏被剝奪，只有將夫君的頭毛、指甲，以及情愛的批信鎖佇柴篋仔內面。雙生仔查查某囡仔，著愛另外揣老爸疼惜。